



# Consejo de Seguridad

Septuagésimo séptimo año

**9100<sup>a</sup>** sesión

Martes 26 de julio de 2022, a las 17.05 horas

Nueva York

*Provisional*

*Presidente:* Sr. Costa Filho . . . . . (Brasil)

*Miembros:*

Albania . . . . .	Sr. Hoxha
China . . . . .	Sr. Geng Shuang
Emiratos Árabes Unidos . . . . .	Sr. Abushahab
Estados Unidos de América . . . . .	Sra. Thomas-Greenfield
Federación de Rusia . . . . .	Sr. Polyanskiy
Francia . . . . .	Sra. Broadhurst Estival
Gabón . . . . .	Sra. Koumby Missambo
Ghana . . . . .	Sra. Oppong-Ntiri
India . . . . .	Sr. Raguttahalli
Irlanda . . . . .	Sr. Flynn
Kenya . . . . .	Sr. Kiboino
México . . . . .	Sr. Gómez Robledo Verduzco
Noruega . . . . .	Sra. Juul
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte . . . . .	Sra. Jacobs

## Orden del día

La situación relativa al Iraq

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, a la Jefatura del Servicio de Actas Literales, oficina U-0506 ([verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>).

22-43846 (S)



Documento accesible

Se ruega reciclar



*Se abre la sesión a las 17.05 horas.*

### Aprobación del orden del día

*Queda aprobado el orden del día.*

### La situación relativa al Iraq

**El Presidente** (*habla en inglés*): De conformidad con el artículo 37 del Reglamento Provisional del Consejo, invito a los representantes del Iraq y Türkiye a participar en esta sesión.

En nombre del Consejo, doy la bienvenida al Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq, Excmo. Sr. Fuad Hussein.

De conformidad con el artículo 39 del Reglamento Provisional del Consejo, invito a la Representante Especial del Secretario General y Jefa de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq, Sra. Jeanine Hennis-Plasschaert, a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad iniciará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Tiene la palabra la Sra. Hennis-Plasschaert.

**Sra. Hennis-Plasschaert** (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Le agradezco la oportunidad de informar sobre los trágicos acontecimientos ocurridos recientemente en el distrito de Zakho, en la provincia de Dahuk, que causaron nueve muertos y 33 heridos entre la población civil.

En mi última exposición informativa ante el Consejo (véase S/PV.9034), cuestioné —y no por primera vez— el uso de artillería y misiles como parte de la nueva normalidad en el Iraq y advertí que se trata de una forma muy arriesgada de promover los intereses y que, por otro lado, debilita aún más al Estado del Iraq.

Esto es lo que sabemos hasta ahora. A primera hora de la tarde del 20 de julio, cinco proyectiles de artillería alcanzaron el complejo turístico de Parkha. El complejo es un conocido destino turístico y, como es de esperar en esta época del año, estaba repleto de visitantes, incluidos niños. El primer proyectil impactó en una ladera des poblada sobre Parkha. Sin embargo, los disparos posteriores alcanzaron el centro del complejo, matando, como he dicho, a nueve civiles, entre ellos tres niños, uno de ellos de un año, e hiriendo a 33 personas más. Parece que once de los heridos han sido operados y tres siguen en estado crítico.

Inmediatamente después del atentado, el Primer Ministro Mustafa Al-Kadhimi estableció una comisión.

Ese mismo día, la comisión visitó el lugar del atentado, donde pudo comprobar la devastación, recoger pruebas y hablar con los testigos y las autoridades locales.

Sobre la base de su evaluación de las pruebas recogidas, el Gobierno del Iraq atribuyó los trágicos acontecimientos en términos inequívocos a las fuerzas armadas turcas. Mientras tanto, el Ministerio de Relaciones Exteriores turco emitió un comunicado de prensa en el que afirmaba lo siguiente:

“Türkiye es contraria a cualquier tipo de atentado contra la población civil y está dispuesta a adoptar todas las medidas necesarias para descubrir la verdad. Pedimos a los funcionarios del Gobierno iraquí que no hagan declaraciones influidos por la retórica y la propaganda de la organización terrorista traidora y que cooperen para sacar a la luz a los verdaderos autores de ese trágico incidente.”

Al día siguiente, la Embajada de Türkiye en Bagdad publicó lo siguiente en los medios sociales:

“Nos sumamos a las condolencias expresadas a nuestros hermanos iraquíes martirizados a manos de la organización terrorista [Partido de los Trabajadores del Kurdistan (PKK)].”

A su vez, también el 20 de julio, el PKK emitió un comunicado en el que negaba su presencia en la zona y culpaba a Türkiye del atentado.

En respuesta a los trágicos sucesos, el Consejo de Seguridad Nacional del Iraq celebró ese mismo día una sesión de emergencia. El Consejo condenó enérgicamente el ataque turco y rechazó la utilización del territorio iraquí como base para atacar a los países vecinos y ajustar cuentas.

Entre las directivas que se emitieron, se encargó al Ministro de Relaciones Exteriores que preparara un expediente integrado sobre los ataques turcos recurrentes contra el Iraq, llamara a consultas al Embajador turco y retirara al Encargado de Negocios iraquí de Ankara, sin enviar un nuevo Embajador a Türkiye. El Ministerio de Relaciones Exteriores señaló que el Gobierno iraquí recurriría a los niveles más altos de respuesta diplomática, incluido el Consejo de Seguridad.

El 21 de julio, líderes iraquíes de todo el espectro político celebraron una reunión de alto nivel y publicaron una declaración conjunta en la que condenaban el ataque turco y apoyaban los procedimientos de denuncia internacional.

El 23 de julio, el Primer Ministro Mustafa Al-Kadhimi se reunió con el Primer Ministro del Gobierno Regional del Kurdistan, Sr. Masrour Barzani. En la declaración conjunta publicada tras la reunión, ambas partes expresaron su enérgica condena de las agresiones turcas en territorio iraquí.

También el 23 de julio, el Consejo de Representantes se reunió para discutir sobre el incidente en presencia de los Ministros de Relaciones Exteriores y de Defensa, el Jefe del Estado Mayor del Ejército y el Subcomandante de Operaciones Conjuntas.

En su presentación ante el Parlamento, el Ministro de Relaciones Exteriores señaló que se habían registrado más de 22.700 violaciones turcas de la soberanía iraquí desde 2018. También afirmó que el Ministerio de Relaciones Exteriores había presentado 296 memorandos de protesta contra la injerencia turca desde 2018.

Durante la misma reunión, la Comisión de Seguridad y Defensa del Parlamento recomendó la expulsión del Iraq de los elementos del PKK, la retirada de todas las fuerzas turcas, el redespiegue de las fuerzas federales a lo largo de la frontera con Türkiye, la derogación de todo acuerdo de seguridad con Türkiye y una revisión del presupuesto de defensa para mejorar sus capacidades militares.

En resumen: si bien nadie desea un nuevo recrudecimiento, el Iraq exige que Türkiye retire sus fuerzas de todos los territorios iraquíes y pide una investigación.

Este horrible atentado contra un lugar turístico bien conocido y claramente identificable demuestra un escandaloso desprecio por la vida de los civiles y por las normas universalmente aceptadas del derecho internacional humanitario y del derecho internacional de los derechos humanos, que tratan de proteger a los civiles. Si bien todas las partes en cualquier conflicto deben tomar todas las precauciones posibles para evitar daños a los civiles en todo momento, es evidente que en este caso no fue así.

En la conversación que mantuve ayer con el Primer Ministro del Iraq, este volvió a insistir en la importancia de llevar a cabo una investigación transparente y exhaustiva, de forma independiente o conjunta. Dijo que era vital poner fin a las especulaciones, los desmentidos, los malentendidos y las tensiones crecientes. Por otra parte, tengo entendido que Türkiye también está dispuesta a abordar la cuestión de consuno con el Iraq para determinar lo que ocurrió exactamente.

Por último, como he dicho en numerosas ocasiones en los últimos años, el Iraq rechaza, con razón, que

se pueda utilizar su país como escenario de rivalidades externas y regionales, donde los vecinos, y en realidad cualquier otro agente, violan su soberanía e integridad territorial de forma habitual y con impunidad.

De hecho, es de suma importancia que cesen todos los atentados en territorio iraquí. Estas agresiones no solo aumentan imprudentemente las tensiones nacionales y regionales, sino que también provocan, como hemos visto, graves tragedias humanas.

**El Presidente** (*habla en inglés*): Doy las gracias a la Sra. Hennis-Plasschaert por su exposición informativa.

Tiene ahora la palabra el Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq.

**Sr. Hussein** (Iraq) (*habla en árabe*): Es un gran honor para mí dirigirme al Consejo de Seguridad. Me gustaría darle las gracias, Sr. Presidente, por haber convocado esta sesión urgente. Quisiera aprovechar esta oportunidad para felicitar al Representante Permanente del Brasil, Embajador Costa Filho, por haber asumido su país la Presidencia del Consejo de Seguridad durante este mes y por sus esfuerzos incansables y transparentes al mando de los trabajos del Consejo. Quisiera agradecer a la Representante Especial del Secretario General, Sra. Jeanine Hennis-Plasschaert, su exposición informativa sobre el tema de esta reunión urgente del Consejo de Seguridad. El Gobierno de la República del Iraq acoge con satisfacción el comunicado de prensa (SC/14980) publicado por el Consejo de Seguridad el lunes 25 de julio, en el que se condena este flagrante ataque.

El miércoles 20 de julio, a las 13.50 horas, el ejército turco cometió un acto de agresión contra el territorio y la soberanía del Iraq, y contra las vidas de sus ciudadanos, al bombardear con artillería pesada a familias iraquíes cuando se encontraban en una zona turística del distrito de Zajo, en la provincia de Dahuk, que provocó la muerte de nueve civiles, entre ellos un niño de un año, y heridas a 33 civiles desarmados. Resultaron dañados elementos de la infraestructura civil, con las consiguientes pérdidas materiales. El Consejo de Seguridad fue informado de la situación en una carta de fecha 21 de julio, que contiene detalles del incidente.

El Iraq condena enérgicamente el flagrante ataque del ejército turco contra civiles inocentes y bienes civiles, que constituye un acto de agresión militar contra la soberanía, la seguridad y la integridad territorial del Iraq. Es una violación y una amenaza para la paz y la seguridad regionales e internacionales. Constituye una violación de las disposiciones y normas del derecho

internacional, del derecho internacional humanitario y de los principios de buena vecindad. Y es una violación de los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y de los objetivos sobre los que se fundó la Organización.

Tras este ataque militar contra el territorio iraquí, el Gobierno del Iraq creó un comité nacional, que yo presido, para investigar las circunstancias que rodearon la agresión. La comisión ha recogido pruebas en el lugar del ataque, entre ellas metralla de proyectiles de artillería pesada de 155 milímetros de calibre, que son los mismos utilizados por el ejército turco en los alrededores del complejo. La comisión también establecerá directrices para hacer frente a la crisis.

El ataque es una prueba tangible ante el Consejo de que Türkiye desoye las exigencias del Iraq de poner fin a sus continuas violaciones militares contra la soberanía iraquí. Türkiye debe retirar sus fuerzas militares de los territorios iraquíes. Por ejemplo, desde 2018, el Ministerio de Asuntos Exteriores del Iraq ha emitido 296 notas oficiales bilaterales condenando esas violaciones, que han sido enviadas a su homólogo turco. Hasta la fecha, se han registrado un total de 22.742 violaciones. Todas ellas están documentadas en ocho cartas idénticas dirigidas al Secretario General y a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas que han sido publicadas como documentos oficiales del Consejo, la más reciente de las cuales figura en el documento S/2022/500, de 23 de junio.

El Iraq ya informó al Consejo de Seguridad del asunto en 2015, lo que dio lugar a su 7589ª reunión (véase S/PV.7589) sobre la incursión militar turca en territorios iraquíes. En ese momento, el Iraq pidió al Consejo que aprobase un proyecto de resolución que condenara la incursión y pidiera a Türkiye que retirara sus fuerzas militares de los territorios iraquíes. Sin embargo, esta vez nos dirigimos directamente al Consejo para quejarnos y documentar este crimen de lesa humanidad, perpetrado a plena luz del día por el ejército turco en una zona sin presencia militar ilegal.

Una vez más, condenamos ante la comunidad internacional la presencia ilegal de fuerzas militares turcas en los territorios iraquíes, y desaconsejamos al ejército turco que continúe con ese comportamiento agresivo, ya que puede terminar mal, en medio de la abrumadora ira popular que recorre la región del Kurdistán iraquí de norte a sur. Reiteramos nuestra condena de la decisión adoptada por el Parlamento turco en octubre de 2021 de prolongar la presencia de las fuerzas turcas en el Iraq

durante otros dos años, ya que insistimos en que repercutirá negativamente en la seguridad de todos.

El Gobierno del Iraq reafirma su compromiso de resolver todos los desacuerdos acumulados por medios diplomáticos y a través del diálogo y la cooperación mutua. A partir de esa premisa y con arreglo al Artículo 35 de la Carta, pedimos al Consejo que asuma sus responsabilidades en relación con el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales aprobando un proyecto de resolución urgentemente necesario que obligue a Türkiye a retirar sus fuerzas militares de ocupación de todos los territorios iraquíes bajo la total supervisión del Consejo. Si Türkiye se niega, deberá rendir cuentas.

Türkiye debe poner fin al sufrimiento del pueblo iraquí deteniendo sus continuas violaciones del espacio aéreo, la integridad territorial y la soberanía del Iraq. Además, pedimos al Consejo que incluya este punto en su orden del día, a saber, “La situación relativa al Iraq y Türkiye”, debido a las reiteradas violaciones que comete Türkiye de los territorios y el espacio aéreo iraquíes desde hace varios años, que provocan bajas civiles iraquíes indefensas, ya que Türkiye está ampliando ilegalmente su presencia militar en los territorios iraquíes.

Estamos seguros de que, tanto hoy como en lo sucesivo, la parte turca intentará justificar su presencia militar en el Iraq presentando muchos argumentos ilegales. La parte turca presentará motivos infundados relacionados con un problema interno turco con el Partido de los Trabajadores del Kurdistán de Türkiye (PKK). Türkiye afirmará que existe un acuerdo con el Iraq que permitiría la presencia militar turca en el país para poder resolver su problema turco. Türkiye también se referirá ilegalmente una vez más al Artículo 51 de la Carta para justificar sus acciones, que violan la soberanía del Iraq. El mismo Artículo 51 obliga a Türkiye a informar al Consejo de Seguridad de las violaciones militares cometidas en el Iraq. Türkiye está incumpliendo el Artículo 51, lo que significa que está violando la Carta.

Debido a esta situación, reafirmamos ante toda la comunidad internacional, a través del Consejo de Seguridad, que no existe ningún acuerdo de seguridad entre el Iraq y Türkiye que permita una incursión en el Iraq de las fuerzas turcas para perseguir al PKK. Sin embargo, Türkiye se empeña en que dicho acuerdo existe. Recordamos que la parte turca es responsable de haber creado la crisis como consecuencia de una iniciativa que emprendieron Ankara y el PKK en 2013 en la que, en uno de sus párrafos, pide a los militantes del PKK que se retiren de Türkiye y se trasladen a territorio iraquí, mientras

que ignora por completo nuestros intereses de seguridad y nuestro derecho soberano sobre nuestros territorios.

El Gobierno iraquí ha subrayado que esta acción supone una amenaza para la paz y la seguridad en el Iraq y en la región. Además, en una carta dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad en mayo de 2013, el antiguo ministro de Relaciones Exteriores del Iraq informó al Consejo sobre el asunto. La carta se registró como documento oficial del Consejo. En aquel momento, pedimos al Consejo que pusiera fin a estas acciones.

En este contexto, el Gobierno del Iraq rechaza la estrategia de Türkiye, que exporta sus problemas internos al Iraq. El Iraq no debe pagar el precio de los problemas internos de Türkiye. Al mismo tiempo, mi Gobierno reitera que las autoridades federales de seguridad son responsables de la seguridad fronteriza. Esas autoridades coordinan sus actividades con las autoridades de seguridad y las fuerzas pesmergas asociadas al Gobierno de la región iraquí del Kurdistán a fin de tomar las medidas necesarias para combatir a los grupos armados y a las organizaciones terroristas.

En el artículo 7 de la Constitución del Iraq se señala que el Estado está decidido a combatir el terrorismo en todas sus formas y que protegerá sus territorios para que los terroristas no los utilicen de ninguna manera. El Iraq exhorta al Consejo a que investigue esa cuestión debido a la gran importancia que reviste. Creemos en los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas, que reflejan nuestra voluntad común de practicar la tolerancia, la coexistencia pacífica y la buena vecindad. Asimismo, debemos unir fuerzas para mantener la paz y la seguridad internacionales.

Esperamos que el Consejo sea consciente de la amenaza existente y asuma su responsabilidad de mantener la paz y la seguridad internacionales. Para demostrar la voluntad sincera y las buenas intenciones del Iraq, exhortamos al Consejo a que establezca un grupo de investigación internacional independiente para investigar ese acto de agresión.

El Iraq tiene una serie de peticiones que desea dirigir al Consejo.

En primer lugar, solicitamos al Consejo que apruebe un proyecto de resolución que obligue a Türkiye a retirar sus fuerzas militares de todos los territorios iraquíes, habida cuenta de que mantienen una presencia ilegítima en el Iraq que no fue solicitada y que desestabilizará la situación de la seguridad y provocará inestabilidad.

En segundo lugar, esa agresión debe ser condenada de manera enérgica y los autores de ese acto atroz tienen que rendir cuentas, habida cuenta de que sus acciones estuvieron dirigidas contra la población civil. Agresiones como esa constituyen una amenaza para la seguridad nacional del Iraq y para la paz y la seguridad regionales e internacionales. Es preciso crear un grupo de investigación internacional independiente para investigar la agresión.

En tercer lugar, habida cuenta de las reiteradas violaciones de los territorios y el espacio aéreo del Iraq que Türkiye ha perpetrado en los últimos años y que se han cobrado la vida de varios iraquíes desarmados, pedimos que este tema se incluya en el programa del Consejo con el nombre “La situación relativa al Iraq y a Türkiye”.

En cuarto lugar, el Gobierno de Türkiye debe compensar las pérdidas sufridas por los civiles desarmados y por la actividad económica y el turismo en el Iraq como consecuencia del fuego de artillería turco.

El Iraq subraya su responsabilidad de respaldar la seguridad y la estabilidad regionales e internacionales de forma transparente y está plenamente dispuesto a colaborar con las Naciones Unidas y otros Estados interesados para garantizar que los elementos del PKK abandonen el territorio iraquí, habida cuenta de que su presencia desestabiliza la seguridad y causa inestabilidad en el Iraq.

El pueblo iraquí sigue la sesión de hoy con gran interés y esperanza. Consideran que las Naciones Unidas y el Consejo son garantes de la paz y la seguridad internacionales. El pueblo del Iraq confía en que el Consejo no escatimará esfuerzos para salvaguardar y preservar la paz y se esforzará por proteger los derechos de los Estados amenazados. El pueblo iraquí espera que el Consejo desempeñe un papel decisivo y eficaz en la búsqueda de soluciones para evitar cualquier repercusión futura de esta crisis.

Para concluir, permítaseme decir que el Gobierno de la República del Iraq no escatimará esfuerzos para contribuir de manera positiva a la solución de los conflictos en la región y promover el entendimiento entre los países vecinos por medios pacíficos. Nos negamos categóricamente a convertir el Iraq en un escenario para la promoción de las agendas e intereses de otros países.

**El Presidente** (*habla en inglés*): Tiene ahora la palabra el representante de Türkiye.

**Sr. Keçeli** (Türkiye) (*habla en inglés*): Quisiéramos transmitir una vez más nuestras condolencias al

pueblo y al Gobierno del Iraq. Tenemos presentes en nuestros corazones y nuestras oraciones a las familias de las víctimas. Compartimos su dolor y deseamos que las personas heridas se recuperen con rapidez.

Quisiéramos informar al Consejo de Seguridad de que, inmediatamente después del atentado, nos pusimos en contacto con el Gobierno del Iraq y el Gobierno Regional del Kurdistán y, unas horas después, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Türkiye emitió una declaración. Dejamos claro que Türkiye está dispuesta a dar todos los pasos necesarios para develar la verdad. En Ankara, Bagdad y Erbil, nuestros funcionarios han transmitido el mismo mensaje a distintos niveles: han rechazado las acusaciones y han expresado su apoyo a las autoridades iraquíes en sus investigaciones. También han recordado que no es la primera campaña de desprestigio contra mi país.

El 22 de agosto del año pasado, dos turistas iraquíes fueron asesinados en la misma zona. Su coche fue atacado. Inmediatamente después del incidente, se inició una campaña para culpar a mi país de lo ocurrido. Sin embargo, finalmente se descubrió que la organización terrorista Partido de los Trabajadores del Kurdistán (PKK) fue la responsable del atentado.

Las reacciones de las autoridades iraquíes a nuestros llamamientos a la cooperación varían según la afiliación política de cada persona. Algunos estaban en la misma línea que nosotros: querían saber la verdad. Señalaron que creían en la importancia de las relaciones bilaterales entre ambos países y deseamos dar las gracias a las autoridades del Iraq por su enfoque responsable respecto de la rendición de cuentas. Sin embargo, otros funcionarios iraquíes optaron por escalar la situación, y, en lugar de elegir la diplomacia y la cooperación optaron por difundir mensajes nocivos a través de los medios de comunicación, al tiempo que provocaban a la población del Iraq y utilizaban esa información para abrir una brecha entre el pueblo turco y el pueblo iraquí. Por lo tanto, consideramos que la sesión de hoy es muy importante para dejar las cosas claras, no solo con los miembros del Consejo, sino también con nuestros hermanos y hermanas del Iraq.

Mi país siempre ha mantenido su firme apoyo a la soberanía, la integridad territorial, la estabilidad y la prosperidad del Iraq. Cualquier afirmación de lo contrario es falsa y malintencionada. Dejémoslo muy claro: las organizaciones terroristas son las que vulneran la soberanía y la integridad territorial del Iraq, no Türkiye.

Ejercer un control total sobre el territorio, monopolizar el uso de la fuerza, izar una bandera y controlar

los impuestos son algunas de las funciones que corresponden a la posesión y el ejercicio de la soberanía. Si esas funciones no están bajo el control del Estado, ¿cómo podemos hablar de ejercicio de la soberanía?

Mientras hablamos, en algunas partes del norte del Iraq se izan las banderas de la organización terrorista Partido de los Trabajadores del Kurdistán (PKK), no las banderas del Gobierno federal ni del Gobierno Regional del Kurdistán. ¿Quién tiene el mando de los puestos de control en algunas partes del norte del Iraq? Los terroristas del PKK, no el Gobierno federal ni el Gobierno Regional del Kurdistán. ¿Quién grava de manera ilegítima a la población local? La organización terrorista PKK, no el Gobierno local ni el Gobierno Regional del Kurdistán. Esos son solo algunos ejemplos.

Lo cierto es que el Gobierno iraquí no puede ejercer una soberanía efectiva sobre ciertas partes de su territorio en el norte. Estimamos que el PKK controla una zona de al menos 10.000 kilómetros cuadrados en el Iraq. Casi 800 aldeas han sido evacuadas por la fuerza por el PKK, y todos esos lugares se han convertido en cobijos para los terroristas.

En Sinyar, por ejemplo, el Gobierno iraquí no tiene ninguna autoridad en toda la ciudad. El Acuerdo de Sinyar se firmó en presencia de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq, pero sigue sin aplicarse. A los yazidíes no se les permite regresar, y se sigue tolerando la presencia del PKK en Sinyar.

El campamento de Majmour constituye otro ejemplo. Ese lugar perdió su condición de campamento de refugiados hace mucho tiempo. A las fuerzas del Gobierno federal iraquí, a los pesmergas, e incluso a las autoridades civiles iraquíes se les niega el acceso a ese campamento. Sirve de centro logístico y campamento de entrenamiento para la organización terrorista. En julio de 2019, un diplomático turco fue asesinado en Erbil por un visitante habitual del campamento de Majmour. A pesar de nuestras solicitudes reiteradas, los autores de ese atentado no han sido extraditados a Türkiye.

En los últimos 40 años, el PKK ha sido responsable de la muerte de más de 40.000 personas en mi país. Cabe mencionar que los Estados Unidos, el Reino Unido, la Unión Europea y otros muchos países han designado al PKK organización terrorista. Sin embargo, aquí en el Salón, hace tan solo unos minutos, el Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq, Excmo. Sr. Fuad Hussein, ni siquiera pudo llamar al PKK lo que es: una organización terrorista. Rechazamos y condenamos con firmeza que se represente al PKK como un grupo

inocente, ya que es una afrenta a las más de 40.000 personas que el PKK ha matado y a sus familias. Eso es indignante. ¿Cuántas personas más tienen que morir para que los políticos iraquíes puedan llamar organización terrorista al PKK? Quisiéramos que todos los miembros del Consejo tomen nota de ese elemento como ejemplo de la escandalosa negativa de ciertos políticos iraquíes a condenar el terrorismo.

También se alega que el PKK ha aumentado su presencia en el Iraq desde 2013. Rechazamos por completo esa afirmación infundada. El PKK está presente en el Iraq desde la década de 1980. Las razones por las que el PKK ha encontrado refugio en el Iraq desde los años 1980 son bien conocidas por todos, incluido el propio Ministro de Relaciones Exteriores.

Las autoridades iraquíes, tanto en virtud del derecho internacional como del artículo 7 de la Constitución iraquí, tienen la obligación de impedir que el PKK utilice el territorio del Iraq. Sin embargo, el Iraq ha demostrado hasta la fecha que no puede o no quiere luchar contra los terroristas. Si un país no puede controlar su propio territorio, no está dispuesto a luchar contra los terroristas y no puede impedir que los terroristas utilicen su territorio para matar a los ciudadanos de un Estado vecino, entonces se está poniendo, directa o indirectamente, del lado de los terroristas. Es así de sencillo. Un Estado no puede castigar a su vecino por hacer uso de su derecho de legítima defensa.

En los seis primeros meses de este año, el PKK ha perpetrado 339 atentados contra mi país. En los últimos cinco años se han producido casi 1.500 atentados. No podemos permitir que el territorio a lo largo de nuestra frontera se convierta en una base para organizar atentados contra nosotros. Ningún miembro del Consejo lo permitiría. El Gobierno del Iraq no lo permitiría, ni debe permitirlo.

En la ausencia de la capacidad y la voluntad del Iraq de hacer frente a las organizaciones terroristas que están presentes en su propio país, nos vemos obligados a tomar las medidas oportunas, como haría cualquier miembro del Consejo. Seguiremos ejerciendo nuestro derecho inherente a la legítima defensa, tal y como se recoge en el Artículo 51 de la Carta de las Naciones Unidas, y actuaremos en el contexto de la responsabilidad que las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad atribuyen a los Estados Miembros en la lucha contra el terrorismo. Para ello, seguiremos dando prioridad a la protección de la población civil, las infraestructuras civiles, los bienes históricos y culturales y el medio ambiente.

Türkiye y el Iraq seguirán siendo vecinos y amigos. No queremos ver a un Iraq fragmentado por conflictos por motivos étnicos y sectarios. Apoyamos firmemente el fortalecimiento de las instituciones y la identidad nacional del Iraq. Esperamos que se forme un Gobierno representativo y funcional con un programa económico y de reconstrucción eficaz. Queremos que el Iraq sea gobernado por políticos cuya lealtad sea a su propia bandera y a su propio pueblo, no a intereses personales, ambiciones, identidades sectarias o Potencias externas.

Sin embargo, como han demostrado los últimos acontecimientos, algunos círculos despliegan esfuerzos encaminados a aunar a diferentes grupos políticos en torno a la retórica contra Türkiye. Se trata de un juego muy peligroso. Queremos que todos nuestros hermanos y hermanas del Iraq sepan que no queremos que nuestras relaciones bilaterales se vean afectadas por los cálculos políticos internos de ciertos grupos en el Iraq.

Hoy mi país sigue incluso más resuelto a colaborar de consuno con el pueblo del Iraq en pro de una paz y entendimiento mayores. Nuestro apoyo inquebrantable a nuestros vecinos en su búsqueda de estabilidad y seguridad nunca se debilitará. El pueblo iraquí sabe muy bien lo que significa perder a un ser querido a manos del terrorismo. Lucharon valientemente contra Dáesh. El pueblo del Iraq siempre ha mostrado su solidaridad con nosotros en nuestra lucha contra el PKK. Queremos ver la misma solidaridad y el mismo comportamiento responsable de los funcionarios iraquíes. Al igual que respetamos la seguridad del Iraq, esperamos el mismo respeto de las autoridades iraquíes. Debe ser un esfuerzo recíproco. Queremos que el Iraq sea gobernado por políticos responsables que estén dispuestos a luchar contra el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones.

Quisiéramos expresar una vez más nuestras condolencias a nuestros hermanos y hermanas del Iraq. Lloramos con ellos la pérdida absurda de vidas civiles.

**El Presidente** (*habla en inglés*): Daré ahora la palabra a los miembros del Consejo que deseen formular una declaración.

**Sra. Thomas-Greenfield** (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Permítaseme dar las gracias a la Representante Especial Hennis-Plasschaert por su exposición informativa de hoy sobre el horrible atentado. También quisiera dar la bienvenida al Ministro de Relaciones Exteriores iraquí y al representante de Türkiye.

Los Estados Unidos condenan firmemente el atentado perpetrado el 20 de julio en la provincia iraquí de

Dahuk, que se cobró la vida de nueve ciudadanos iraquíes, entre ellos niños, e hirió a muchos más. Hacemos llegar nuestras condolencias a las familias de los fallecidos y nuestra solidaridad con los heridos.

La muerte de civiles es siempre inaceptable, y todas las partes tienen la obligación, en virtud del derecho internacional, incluido el derecho internacional humanitario, de garantizar la protección de los civiles. Con ese fin, esperamos recibir información adicional y más clara sobre los hechos del atentado. Cuanto más fidedigna sea la información que recibamos sobre lo que ocurrió exactamente, más posibilidades tendremos de prevenir futuros ataques y bajas civiles.

Entretanto, exhortamos a todas las partes a que respeten la soberanía y la integridad territorial del Iraq y se abstengan de llevar a cabo acciones que pongan en peligro a los civiles, aticen las tensiones e intensifiquen el riesgo de conflicto militar. El Iraq y los iraquíes merecen un futuro más seguro, estable y próspero.

**Sr. Abushahab** (Emiratos Árabes Unidos) (*habla en árabe*): Para empezar, quisiera darle las gracias, Sr. Presidente, por la rapidez con la que ha respondido al convocar esta sesión urgente tras los recientes acontecimientos en la República del Iraq. Quisiera dar también las gracias a la Sra. Jeanine Hennis-Plasschaert por su valiosa exposición informativa y celebro la participación del Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Iraq, Excmo. Sr. Fuad Hussein, en la sesión de hoy.

Mi país ha apoyado la convocatoria de la sesión urgente de hoy en respuesta a la petición formulada en la carta del Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Iraq, de 21 de julio, como consecuencia del atentado perpetrado el pasado miércoles en el centro turístico de Barakh, en la provincia de Dahuk, en la región del Kurdistán en el Iraq. Los Emiratos Árabes Unidos condenan enérgicamente ese acto atroz, que se ha saldado con 9 mártires civiles y más de 33 civiles heridos. Asimismo, expresamos nuestro más sentido pésame y nuestras condolencias al Gobierno y al pueblo de la República del Iraq, así como a las familias de las víctimas de este terrible crimen. Deseamos una pronta recuperación a todos los heridos.

Los Emiratos Árabes Unidos están a favor de la realización de las investigaciones necesarias sobre el atentado de Dahuk y respaldan todas las medidas adoptadas por el Iraq para proteger su soberanía, seguridad y estabilidad. Este atentado no solo constituye una violación flagrante de la Carta de las Naciones Unidas y del derecho internacional, sino también una amenaza para

la seguridad y la estabilidad del Iraq. El atentado amenaza con agravar los problemas políticos y de seguridad a los que se enfrenta el Iraq en esta coyuntura crítica, especialmente habida cuenta de que han transcurrido casi nueve meses desde la celebración de las elecciones parlamentarias sin que se haya formado un nuevo Gobierno, y que los grupos terroristas, incluido Dáesh, siguen perpetrando ataques contra la población civil, las fuerzas de seguridad y la infraestructura esencial. Mi país también ha condenado y denunciado rotundamente el atentado terrorista perpetrado la semana pasada en una comisaría de policía en la provincia de Salah al-Din.

En conclusión, y a la luz de la postura firme adoptada por el Consejo de Seguridad en su comunicado de prensa publicado ayer, 25 de julio, en el que se condena el atentado de Dahuk (SC/14980), subrayamos la necesidad de que todas las partes respeten la soberanía y la integridad territorial del Iraq y, al mismo tiempo, se abstengan de realizar cualquier acto que pueda desestabilizar su seguridad y estabilidad, con independencia de su justificación.

**Sr. Flynn** (Irlanda) (*habla en inglés*): Doy las gracias a la Presidencia por haber convocado el debate de hoy. También doy las gracias a la Representante Especial del Secretario General por la exposición informativa extremadamente ilustrativa que ha realizado. Me sumo a otros oradores para dar la bienvenida al Salón del Consejo de Seguridad al Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq y al representante de Türkiye.

Irlanda condena enérgicamente el bombardeo de artillería mortífero perpetrado el 20 de julio en Dahuk, en el que murieron trágicamente nueve civiles y muchos más resultaron heridos. El Consejo de Seguridad ha hecho constar que condena inequívocamente el atentado en su comunicado de prensa publicado ayer, 25 de julio (SC/14980).

Expresamos nuestro más sentido pésame a los allegados de las víctimas y deseamos una pronta recuperación a los heridos. Expresamos nuestro apoyo al pueblo del Iraq y a los Gobiernos federal y regional del Kurdistán en estos momentos.

Como expresó claramente la delegación de la Unión Europea en su declaración sobre el incidente de la semana pasada, los ataques contra civiles están prohibidos por el derecho internacional. Es fundamental que se lleve a cabo una investigación rápida para identificar a los responsables y garantizar la rendición de cuentas. Instamos a todos los Estados Miembros a cooperar activamente con el Gobierno del Iraq y con todas las demás autoridades pertinentes en apoyo de estas investigaciones.

Los civiles que han perdido la vida en el atentado de Dahuk se suman al número alarmante de víctimas civiles que ha provocado el uso indiscriminado de armas explosivas en zonas pobladas de todo el mundo. Hacemos un llamamiento a todos los Estados para que apoyen la Declaración Política sobre las Armas Explosivas en Zonas Pobladas, recientemente concluida en Ginebra tras un proceso liderado por Irlanda.

En el último año, el Iraq ha mostrado una voluntad constante de mejorar el diálogo regional. Hacemos un llamamiento a todos los agentes para que entablen ya un diálogo constructivo y se abstengan de realizar ninguna acción unilateral, provocadora o que atice las tensiones. Reiteramos nuestro pleno apoyo a la independencia, la soberanía, la unidad, la integridad territorial y la prosperidad del Iraq, así como a su proceso democrático.

**Sra. Koumby Missambo** (Gabón) (*habla en francés*): Doy las gracias a la Representante Especial del Secretario General para el Iraq por su exposición informativa detallada y esclarecedora.

Celebro la presencia del Ministro de Relaciones Exteriores iraquí y del representante de Türkiye en esta sesión convocada urgentemente.

El Iraq sigue firmemente decidido a salir de la crisis para lograr la estabilidad. También observamos una mejora clara de la situación humanitaria en el país. Además, el Gobierno iraquí sigue decidido a mantener el diálogo con la comunidad internacional y a cooperar con las Naciones Unidas sobre el terreno, con miras a resolver los problemas en materia de seguridad a los que se enfrenta.

El Gabón también condena rotundamente el atentado perpetrado el 20 de julio de 2022 en la provincia de Dahuk, en el norte del Iraq, que se saldó con 9 muertos y 33 heridos, entre ellos mujeres y niños. Los ataques indiscriminados contra civiles son inaceptables.

Mi país desea expresar sus condolencias más sentidas a las familias de las víctimas y al pueblo iraquí. Además de tratarse de un acto cobarde y despreciable, es una violación flagrante del derecho internacional, el cual estipula que los ataques no deben ir dirigidos contra los civiles. Por consiguiente, exhortamos a las autoridades iraquíes a que esclarezcan plenamente las circunstancias de este atentado y diriman responsabilidades para que los autores puedan ser llevados ante la justicia.

Por último, reiteramos nuestra solidaridad con las familias de las víctimas y el conjunto de la población iraquí.

**Sr. Raguttahalli** (India) (*habla en inglés*): Doy las gracias a la Representante Especial del Secretario

General por su detallada exposición informativa. Celebro la presencia del Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq, Excmo. Sr. Fuad Hussein, en la sesión de hoy. También celebro la presencia del representante de Türkiye en la sesión.

Condenamos enérgicamente el reciente bombardeo en el distrito de Zajo de la provincia de Dahuk, en la región del Kurdistán en el Iraq. En nombre del Gobierno y del pueblo de la India, doy nuestro más sentido pésame a las familias que han perdido a sus seres queridos en el atentado y deseo una pronta recuperación a los heridos.

Celebramos que el Consejo de Seguridad haya condenado de forma oportuna este vil atentado. Un ataque de ese tipo en el territorio del Iraq es una clara violación de la soberanía del país. El hecho de que el atentado se haya producido en una localidad civil muestra también un desprecio flagrante por el derecho internacional humanitario.

El Consejo debe abordar algunas de las preocupaciones que se señalan en la carta del Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad sobre el atentado en la provincia de Dahuk, en la que afirmaba lo siguiente:

“Las fuerzas turcas perpetraron abiertamente una agresión flagrante contra los territorios iraquíes, su soberanía y la vida y la seguridad de sus ciudadanos el 20 de julio de 2022, cuando atacaron el complejo turístico de la provincia de Dahuk, en la región del Kurdistán en el Iraq, con bombardeos de artillería, [que] se saldaron con 9 mártires civiles y 33 civiles desarmados heridos”.

Hay que respetar la integridad territorial y la soberanía del Iraq, y las partes interesadas deben cumplir con las obligaciones que les corresponden en virtud del derecho internacional humanitario y cooperar con el Gobierno del Iraq en la investigación de esos atentados, a fin de asegurar la rendición de cuentas.

La paz, la estabilidad y la seguridad regionales revisten la máxima importancia para la India. Un Iraq fuerte, estable y soberano conllevaría una mayor seguridad y estabilidad en la región. Alentamos a todos los países de la región a que trabajen de consuno para lograr ese fin. Como país amigo del Iraq y de sus gentes desde hace largo tiempo, la India seguirá apoyando todos los esfuerzos encaminados a ofrecer estabilidad, seguridad y prosperidad al pueblo iraquí.

Permítaseme concluir reafirmando el apoyo inquebrantable de la India a la unidad, la soberanía, la independencia y la integridad territorial del Iraq. Reiteramos nuevamente que el orden mundial se fundamenta

en el derecho internacional, la Carta de las Naciones Unidas y el respeto de la integridad territorial y la soberanía de los Estados.

**Sra. Juul** (Noruega) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Le doy las gracias por haber convocado esta sesión y expreso mi gratitud a la Representante Especial del Secretario General por habernos presentado información actualizada. Asimismo, damos la bienvenida a esta sesión al Excmo. Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq y transmitimos nuestras más sentidas condolencias al Ministro, a las familias de los fallecidos y al pueblo del Iraq.

Noruega se suma a las enérgicas manifestaciones de condena por el atentado perpetrado en la provincia de Dahuk, que causó muertes y lesiones de civiles, entre ellos niños. Los ataques deliberados contra civiles son inaceptables e ilegales según el derecho internacional. Hay que proteger a todos los civiles. Exhortamos a que se lleve a cabo una investigación transparente y se asegure la rendición de cuentas por esa agresión.

La estabilidad y la seguridad del Iraq y de la región son indispensables. Animamos a todas las partes del Iraq y de la región a que pongan fin al uso de la violencia, ayuden a reducir las tensiones y promuevan el desarrollo y la seguridad, sobre la base de la soberanía y la integridad territorial del Iraq.

**Sra. Oppong-Ntiri** (Ghana) (*habla en inglés*): Doy la bienvenida a esta sesión al Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq y al representante de Türkiye y expreso mi gratitud a la Representante Especial del Secretario General por su exposición informativa de esta tarde.

Las noticias sobre el trágico atentado perpetrado el 20 de julio en un centro turístico de la provincia de Dahuk, en la región del Kurdistán iraquí, que causó la muerte de nueve personas y lesiones a otras 33 personas, son extremadamente inquietantes. Nos sumamos a los miembros del Consejo que han condenado de manera inequívoca el atentado y transmitimos nuestras más sinceras condolencias al pueblo y el Gobierno de Iraq y de la región del Kurdistán, en especial a las familias de las víctimas. Es lamentable que las consecuencias de este tipo de atentados recaigan, una vez más, sobre ciudadanos iraquíes inocentes. Los ataques directos contra la población civil no son aceptables en ninguna circunstancia.

En este contexto, y en consonancia con los principios fundamentales del derecho internacional, exhortamos a todos los agentes a que cumplan con sus obligaciones internacionales, lo cual sigue siendo indispensable

para garantizar la protección de la población y la infraestructura civiles.

Tomamos nota de la incertidumbre que rodea las circunstancias del atentado y la identidad de sus autores. Quienes cometan violaciones del derecho internacional humanitario deben rendir cuentas, si queremos que haya cierta justicia para las víctimas y sus familiares.

Por ello, exhortamos a la comunidad internacional a que respalde los esfuerzos del Gobierno iraquí orientados a que se investiguen a fondo las circunstancias del atentado. Habida cuenta de que la situación de la seguridad en el Iraq es todavía inestable, este tipo de agresiones no hacen más que desestabilizar el ya de por sí turbulento entorno de la seguridad en el país. Ghana desea remarcar que esos atentados, además de tener repercusiones potencialmente desestabilizadoras para el Iraq y la región del Kurdistán, podrían socavar la paz y la seguridad regionales e internacionales. En ese sentido, instamos a las partes implicadas a que actúen con moderación y eviten cualquier acción que pueda dar lugar a ataques de represalia, teniendo en cuenta que la principal manera de solucionar las divergencias es la vía pacífica.

Para concluir, Ghana desea reiterar su apoyo a la seguridad y la estabilidad del Iraq e insistir en la necesidad de que todos los interlocutores respeten de manera plena e incondicional la soberanía y la integridad territorial de ese país.

**Sr. Gómez Robledo Verduzco** (México): Mi delegación sigue con gran preocupación los últimos acontecimientos sobre la situación que prevalece en la región del Kurdistán iraquí. México expresa su solidaridad con el Gobierno del Iraq por el ataque perpetrado el pasado 20 de julio en la gobernación de Dahuk, que causó la muerte de nueve civiles, más de 30 heridos y cuantiosos daños materiales. Condenamos en los términos más enérgicos este atentado, a la vez que extendemos nuestras condolencias a las familias de las víctimas y deseamos una pronta recuperación a los heridos.

Todo ataque contra civiles viola el derecho internacional, en particular el derecho internacional humanitario. En vista de lo anterior, México exhorta a realizar una investigación expedita e imparcial de este grave incidente. Llamamos a cesar cualquier acción que tenga el potencial de escalar las tensiones y desestabilizar toda la zona. Esto también implica que las actividades de lucha contra el terrorismo deben ceñirse plenamente al derecho internacional, incluyendo el derecho internacional de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario. Es urgente optar por mecanismos

de construcción de la confianza entre los Estados de la región para evitar impactos de alcance regional.

**Sra. Broadhurst Estival** (Francia) (*habla en francés*): Ante todo, celebro la presencia entre nosotros del Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq y doy las gracias a la Representante Especial del Secretario General por su exposición informativa.

Francia condena con la máxima firmeza el ataque indiscriminado del 20 de julio que causó la muerte de nueve personas y lesiones a otras 30, entre ellas menores, en la región autónoma del Kurdistán iraquí. Este ataque contra civiles es inaceptable, y nos solidarizamos con el Iraq y con los iraquíes en este momento extremadamente difícil. Los iraquíes han sufrido mucho en los decenios anteriores, y su aspiración a vivir en paz es, más que nunca, legítima.

Agradecemos a las autoridades iraquíes que hayan comunicado los primeros datos sobre el atentado. Es esencial que se esclarezcan totalmente las circunstancias de esa tragedia, a fin de que los autores del ataque rindan cuentas. En ese sentido, recordamos la importancia de la cooperación entre las autoridades federales y la región autónoma del Kurdistán en todas las cuestiones de interés común y, en particular, en los temas de seguridad.

Francia recuerda su adhesión a la soberanía del Iraq y a la estabilidad de la región autónoma del Kurdistán en el seno del país. Aplaudimos la labor del Primer Ministro, Sr. Mustafa Al-Kadhimi, en favor de la seguridad y la estabilidad regionales, esfuerzo que culminó en la conferencia de Bagdad.

Asimismo, recordamos el empeño del Iraq y de sus vecinos por establecer una relación basada en los principios de buena vecindad y de no injerencia. Apelamos a la distensión para evitar cualquier desestabilización adicional, que menoscabaría nuestros esfuerzos conjuntos de lucha contra Dáesh en el Iraq y en Siria.

**Sr. Kiboino** (Kenya) (*habla en inglés*): Doy las gracias a la Representante Especial del Secretario General, Sra. Jeanine Hennis-Plasschaert, por su exposición informativa y doy la bienvenida al Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq, Excmo. Sr. Fuad Hussein, y al representante de Türkiye.

Kenya condena el mortífero atentado que tuvo lugar en la provincia iraquí de Dahuk el 20 de julio, en el que perdieron la vida civiles inocentes, incluidos niños, y numerosas personas resultaron heridas. Transmitimos nuestras más sentidas condolencias a las familias de las víctimas y al Gobierno del Iraq, así como a la región

del Kurdistán iraquí, y deseamos una pronta y completa recuperación a los heridos.

Condenamos el empleo de artefactos explosivos, misiles balísticos y ataques aéreos de artillería contra civiles y bienes de carácter civil, que contraviene el derecho internacional y el derecho internacional humanitario.

Como en anteriores ocasiones, insistimos en que es necesario evitar que el Iraq se convierta en un escenario internacional donde Estados y agentes no estatales ajusten cuentas en detrimento de la seguridad, la estabilidad política y el progreso socioeconómico del país y de su población. El recrudecimiento de la violencia solo socavará aún más las tareas de paz y estabilidad en el territorio iraquí, especialmente en un momento delicado, en el que el Iraq todavía está constituyendo su Gobierno.

Además, la violencia podría debilitar la capacidad de los organismos de seguridad del Estado, lo que daría a los grupos terroristas la oportunidad de ampliar la escala de los atroces atentados que cometen. En ese sentido, la región, y en particular los países vecinos, deben apoyar al Iraq para que cree resiliencia interna frente a las redes terroristas y se convierta en un exportador neto de paz. Hacemos un llamamiento a todas las partes para que eviten toda actividad que pueda perturbar la seguridad y la estabilidad del país, e insistimos en la necesidad de defender la soberanía y la integridad territorial del Iraq, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas.

**Sr. Polyanskiy** (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): En primer lugar, deseo dar la bienvenida al Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Iraq, Sr. Fuad Hussein, y agradecer a la Representante Especial del Secretario General, Sra. Jeanine Hennis-Plasschaert, su exposición informativa.

Hemos estado observando con alarma lo que acontece en el Iraq, un país amigo, donde el 20 de julio murieron 8 personas y más de 20 civiles resultaron heridos como consecuencia del bombardeo de la provincia septentrional de Dahuk. Hacemos llegar nuestro más sincero pésame a los seres queridos de las víctimas y deseamos de corazón una pronta recuperación a los heridos. Confiamos en que este incidente se investigue a fondo. Hemos escuchado y tenido en cuenta la posición expresada por el representante de Türkiye a este respecto.

Reafirmamos nuestro apoyo constante y por principio a la estabilidad y la seguridad en la República del Iraq. Subrayamos también la importancia de respetar la soberanía y la integridad territorial de ese país árabe. A este respecto, nos preocupan las posibles consecuencias

negativas de este incidente para la situación política interna del país, dados los intentos de arrastrarlo a una confrontación regional, que debilitaría los esfuerzos de las autoridades iraquíes por reconstruir el país en un contexto de desafíos y amenazas a gran escala, entre los que sobresale el terrorismo. Hemos sostenido en forma constante que el Iraq no debe ser un escenario para ajustar cuentas políticas.

Creemos que no hay alternativa al fortalecimiento de la seguridad regional, que comprende el establecimiento de relaciones de buena vecindad entre los Estados interesados. En este contexto, valoramos mucho que Bagdad se ocupe de forjar relaciones con todos sus vecinos. Es muy necesario evitar que se cree una atmósfera en la que recrudezca la confrontación entre los distintos países. Esperamos que los actores ajenos a la región faciliten el proceso de normalización en vez de propiciar más enfrentamientos.

Creemos que hoy, más que nunca, se deben aunar esfuerzos para buscar soluciones consensuadas y aceptables para todas las partes, orientadas a reducir las tensiones y a resolver todas las cuestiones apremiantes por medios políticos y diplomáticos, con base en el derecho internacional. Ese es el enfoque del proyecto ruso para garantizar la seguridad colectiva en la región del golfo Pérsico, que prevé un avance gradual hacia el fin del conflicto, el establecimiento de medidas de fomento de la confianza y de supervisión y, en última instancia, la creación de un mecanismo integral de seguridad colectiva y cooperación en la región.

**Sra. Jacobs** (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) (*habla en inglés*): Me gustaría dar las gracias a la Representante Especial del Secretario General por su exposición informativa y al Ministro de Relaciones Exteriores Hussein por participar en la sesión de hoy.

El Reino Unido condena el atentado que tuvo lugar en la provincia de Dahuk el 20 de julio y desea hacer llegar su más sentido pésame a las víctimas y a los afectados. El Reino Unido lamenta la pérdida de vidas entre la población civil y ve con preocupación los efectos que el atentado pueda tener en la estabilidad del Iraq. Apoyamos plenamente la investigación de las autoridades iraquíes sobre el atentado.

Es primordial que todos los actores sigan respetando la soberanía y la integridad territorial del Iraq. El diálogo y la cooperación siguen siendo esenciales para combatir el terrorismo, garantizar la seguridad regional y proteger a los civiles. Reiteramos la necesidad de que todos los actores cumplan con sus obligaciones en

virtud del derecho internacional humanitario para mantener la estabilidad en el Iraq y en la región.

Por último, me gustaría aprovechar esta oportunidad para reafirmar nuevamente el apoyo inquebrantable del Reino Unido a la seguridad del Iraq y de la región en su conjunto.

**Sr. Geng Shuang** (China) (*habla en chino*): Deseo agradecer a la Representante Especial del Secretario General Hennis-Plasschaert por su exposición informativa y dar la bienvenida al Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq a nuestra sesión del día de la fecha.

China condena enérgicamente el atentado perpetrado el 20 de julio en la provincia iraquí de Dahuk. Lamentamos profundamente la pérdida de vidas humanas y expresamos nuestras condolencias al Gobierno del Iraq y a las familias afectadas. También deseamos la pronta recuperación de los heridos. Apoyamos el comunicado de prensa emitido por el Consejo de Seguridad sobre este asunto (SC/14980).

El Iraq ha creado un comité especial para investigar este atentado. Hacemos un llamamiento a todas las partes implicadas para que cooperen de forma activa con el Iraq en esta investigación a fin de esclarecer los hechos lo antes posible y garantizar la rendición de cuentas. El Consejo de Seguridad debería seguir haciendo un seguimiento del progreso de la investigación y brindando el apoyo adecuado, según lo requiera el Gobierno iraquí.

El Iraq tiene una ubicación de importancia estratégica. Además, en él conviven diversas etnias y religiones. Se trata de un país que debería impulsar la cooperación regional en lugar de ser escenario de la competencia geopolítica. Lamentablemente, efectivos extranjeros han llevado a cabo frecuentes operaciones militares en territorio iraquí sin el consentimiento del Gobierno del Iraq, en violación flagrante de la soberanía y la integridad territorial de ese país, con lo cual han puesto en grave peligro la vida de sus habitantes y han planteado una grave amenaza para la estabilidad regional. China espera que los países implicados respeten plenamente la soberanía y la integridad territorial del Iraq, y sigan trabajando para resolver sus propios problemas de seguridad mediante la cooperación con el Gobierno iraquí.

Durante las tres últimas décadas, la situación del Iraq ha sufrido altibajos y su población ha tenido que soportar innumerables dificultades. En la actualidad, el pueblo iraquí está escribiendo un nuevo capítulo de su

reconstrucción nacional, forjando relaciones de buena vecindad y amistad y promoviendo el diálogo y la cooperación regionales, al tiempo que contribuye cada vez más a la paz y la estabilidad regionales.

La comunidad internacional debe dar todo su apoyo al Iraq y a su pueblo. En aras de la estabilidad y la seguridad a largo plazo en el Iraq, así como de la prosperidad y la estabilidad de la región, la comunidad internacional debe realizar aportes positivos continuos para tal fin.

**Sr. Hoxha** (Albania) (*habla en inglés*): Me gustaría también dar las gracias a la Representante Especial del Secretario General, Sra. Hennis-Plasschaert, por su objetiva exposición informativa. Acogemos con agrado la participación en esta sesión del Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq, Excmo. Sr. Fuad Hussein, y de la delegación de Türkiye.

Nos sumamos a otros miembros para condenar en los términos más enérgicos el atentado mortal en Dahuk. Transmitimos nuestras condolencias a las familias de las víctimas y deseamos la pronta recuperación de los heridos.

Lamentamos que hayan perdido la vida personas civiles, especialmente mujeres y niños. Se trata de una violación del derecho internacional humanitario, y sus autores deben rendir cuentas.

En el comunicado de prensa de ayer (SC/14980), el Consejo de Seguridad se pronunció al unísono sobre este atentado y respaldó las tareas para dilucidar los hechos.

Reitero que Albania apoya por principio la obligación de rendir cuentas por todas las violaciones del derecho internacional, en contra de la impunidad y con el fin de evitar nuevas violaciones.

Hemos escuchado atentamente las observaciones del Ministro Hussein. También tomamos debida nota de las repetidas declaraciones de Türkiye, tanto en la instancia más elevada como en esta sesión, de que el atentado fue perpetrado por terroristas y tenía como objetivo perjudicar los lazos entre Türkiye y el Iraq, como ya ha ocurrido antes. Consideramos que los hechos deben esclarecerse mediante una investigación y esperamos sus conclusiones. Animamos a ambos países a cooperar estrechamente para establecer lo sucedido. Creemos que es imprescindible impedir que estos actos afecten a los lazos entre estos dos países vecinos en un momento en que es necesario el diálogo y el entendimiento para, sobre esa base, intensificar la cooperación.

El sufrimiento del Iraq y de su pueblo a causa del terrorismo no tiene parangón. Además, mediante varios

atentados y actos de terrorismo y de violencia recientes, se ha intentado desbaratar el curso de la estabilización y el desarrollo del Iraq. Condenamos esos hechos categóricamente. El terrorismo no debe tener cabida en ningún sitio.

La celebración de las elecciones en octubre y la certificación de los resultados son pasos importantes hacia la consolidación de la democracia en el Iraq. Tenemos la esperanza de que se materialice la voluntad del pueblo iraquí, que ha quedado expresada mediante su voto. Elogiamos la paciencia que han demostrado las fuerzas políticas iraquíes al entablar el diálogo en su afán de superar el estancamiento. La democracia lleva tiempo y puede ser compleja, pero sus resultados son duraderos.

Para concluir, reafirmo nuestro apoyo a la soberanía y a la integridad territorial del Iraq.

**El Presidente** (*habla en inglés*): A continuación formularé una declaración en calidad de representante del Brasil.

Una vez más, agradezco a la Representante Especial del Secretario General, Sra. Hennis-Plasschaert, por su exposición informativa.

En primer lugar, permítaseme expresar nuestro más sentido pésame a las familias y amigos de los fallecidos, y nuestra esperanza de que los heridos durante el incidente tengan una rápida y total recuperación. Damos la bienvenida al Ministro Hussein a esta sesión, y transmitimos la plena solidaridad y el apoyo del Brasil al pueblo y al Gobierno del Iraq. También doy la bienvenida al representante de Türkiye a esta sesión.

En las últimas décadas, el pueblo iraquí ha demostrado valor, determinación y resiliencia en su lucha por convertirse en un país democrático, estable y soberano. El Iraq también ha encabezado la lucha contra el terrorismo y ha hecho grandes sacrificios en circunstancias sumamente difíciles. El Consejo de Seguridad ha reconocido ese empeño y ha apoyado al Iraq de manera sostenida. La Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq es un símbolo de ese apoyo y cumple un papel fundamental en ese sentido.

Los esfuerzos y sacrificios del Iraq benefician a la comunidad internacional en su conjunto, pero especialmente a los vecinos del Iraq, puesto que no puede haber estabilidad en Oriente Medio a menos que el Iraq sea un país seguro y soberano. No existe justificación alguna para las violaciones de su soberanía, ya sea por parte de actores de esa región o de otras partes del mundo. Esperamos que, mediante investigaciones exhaustivas,

se pueda arribar a una conclusión rápida y esclarecer los hechos en torno a esa tragedia.

El Iraq no debería ser un campo de batalla, sino un puente entre países, culturas y credos. El Gobierno iraquí ha intentado activamente desempeñar ese papel, fomentando el entendimiento y la cooperación entre sus vecinos y llevando a cabo iniciativas como la histórica Conferencia de Bagdad sobre Cooperación y Alianzas, celebrada hace casi un año.

La protección de los civiles es un componente fundamental del derecho internacional que debe ser respetado por todos los Estados Miembros. Es el objetivo último del derecho internacional humanitario, del derecho internacional de los derechos humanos y del derecho internacional de los refugiados. Las situaciones como las vividas en Dahuk son inaceptables y se las debe condenar sin medias tintas.

Vuelvo a asumir ahora mis funciones como Presidente del Consejo.

El representante de Türkiye ha pedido la palabra para hacer una nueva declaración. Le cedo ahora la palabra.

**Sr. Keçeli** (Türkiye) (*habla en inglés*): Pido disculpas por volver a tomar la palabra, pero quería mencionar al Consejo de Seguridad que se ha producido un nuevo acontecimiento.

Con gran pesar, informo al Consejo de Seguridad que en el Iraq ha tenido lugar un nuevo acontecimiento sobre el terreno. Hace unos minutos, hemos recibido la noticia de que se han desplegado cuatro morteros cerca del Consulado General de Türkiye en Mosul (Iraq). Se trata de otro ataque flagrante y de otro ejemplo de la falta de control de las autoridades iraquíes sobre su propio territorio. Volvemos a hacer un llamamiento a todas las autoridades iraquíes para que eviten escalar el conflicto mediante sus declaraciones y se centren en la cooperación, trabajando en conjunto contra todas las organizaciones terroristas. Los informes iniciales señalan que no ha habido heridos, pero, como dije en mi declaración, hace tres años perdimos a un diplomático en Erbil. Esperamos que nuestra representación diplomática esté

a salvo en el Iraq, porque así es como podemos lograr la paz y mejorar las relaciones bilaterales: a través de la diplomacia.

**El Presidente** (*habla en inglés*): El Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq ha pedido la palabra para formular una nueva declaración. Le cedo ahora la palabra.

**Sr. Hussein** (Iraq) (*habla en árabe*): En primer lugar, quisiera agradecer a todos los miembros del Consejo de Seguridad y a los representantes de los Estados que han participado en esta sesión sus grandes muestras de solidaridad con el pueblo del Iraq. También queremos agradecer sus condolencias y la condena del ataque militar que tuvo como objetivo un complejo turístico de la provincia de Dahuk.

En cuanto a la noticia que acaba de transmitir el representante de Türkiye, de ser cierta, lo cual verificaremos, condenamos todo ataque perpetrado contra el Consulado de Türkiye. Condenamos y denunciemos dicho acto. Como representante del Gobierno iraquí y del Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq, afirmo que investigaremos el asunto.

Tenemos el deber de proteger a las misiones diplomáticas y a los diplomáticos en los territorios iraquíes. Investigaremos el asunto, pero esto demuestra que los atentados que tuvieron lugar en el pasado provocan respuestas. No sabemos quién está detrás de este ataque, en caso de que haya tenido lugar, pero este tipo de ofensivas deben terminar. El ejército turco debe retirarse de los territorios iraquíes. Las Naciones Unidas y los países pertinentes deben prestar asistencia y apoyo al Iraq para que logremos que los efectivos del Partido de los Trabajadores del Kurdistan de Türkiye se retiren de los territorios iraquíes.

**El Presidente** (*habla en inglés*): No hay más oradores inscritos en la lista.

A continuación levantaré la sesión para que el Consejo pueda seguir debatiendo el tema en consultas a puerta cerrada.

*Se levanta la sesión a las 18.25 horas.*